（譯本）

建設包容高效的司法體系是葡語國家和地區法律融合與可持續發展的重要基石：安哥拉司法現狀的簡述

Pedro Nazaré Pascoal

尊敬的最高法院院長、司法官、法律專家、各位嘉賓、女士們、先生們：

很榮幸代表現任安哥拉最高法院院長 Efigénia Clemente 女士出席第十三屆葡萄牙語國家和地區最高法院院長論壇，也很榮幸與諸位及全體參加會議的人士相識，共同深入討論**為什麼法律與司法不僅是單純的概念，而且是促進各民族人文共融及其社會經濟發展的重要工具**。

首先請允許我作出一個簡短的說明，保證不會無聊。

當我們談到**法律**和**司法**時，我們談論的是普世價值：平等、人類尊嚴、法律安定性、尊重基本權利等價值觀。

在葡語國家和地區中，我們在法律、文化、語言上共享一份豐富的共同財富，它為我們之間的合作、互相學習、規範協調和制度建設提供了堅實基礎。

必須指出，經濟社會發展包含增長、減少貧困、改善生活條件，它要求的不僅是良好的經濟政策，還要求強大、高效、可靠的法律制度。司法在發揮其作用時不僅需要形式上存在，還要實實在在地為公民、企業、投資者服務。

今天，我想和與會的各位嘉賓分享安哥拉的經驗，有進步也有挑戰，並提出具體建議，使最高法院和司法機關能夠繼續發揮法律和社會進步之間的橋樑作用。

安哥拉：現狀和最新措施

法律安定性和對體制的信任

安哥拉正竭力推進司法體系的現代化，創造更高的可預見性和對法律環境的信任。例如，時任最高法院院長 Joel Leonardo 在 2024 司法年度開幕典禮的講話中強調，**法院的電子化**將成為使司法官能夠通過遠程參與訴訟隨時隨地作出行為的重要工具。還宣佈推出用現代技術徵收司法費、手續費、罰款、稅捐和捐贈的**服務入口網站**：RUPE，通過跨行 ATM 系統、自動支付終端、網上銀行支付，朝著法院更加便民、透明、高效邁出了具體一步。

一、訴訟程序的快捷性

就此須強調的是，審前保障法官自 2023 年 5 月開始投入工作以來，在一年時間內解決了約三萬宗案件和事務。其中包括發出釋放令或押解令，體現了真正的人文關懷。

2024 年，安哥拉最高法院審理了年初 2384 宗案件中的 **1263 宗**。基於這種表現，2025 年的待決案件不足一千宗。這項數據加強了機構在公民心中的可信任度。

但我們承認，並非所有數據都鼓舞人心。須強調的是，在很多程序中還存在著拖延問題，還要作出更為詳盡的反思和行動來保證司法回應的數量、質量和速度。

二、訴諸司法和人權

一直困擾安哥拉的問題是**過期羈押**。2020 年 12 月成立的特設工作委員會定期舉行會議，更新國家在這方面的數據。最後一次(第二十一次)會議聚集了各中級法院和法區法院的院長、監獄部門、司法和人權部、檢察總長、司法總監、律師公會。[1]

這項創舉體現了對於基本權利和法定程序原則的制度承諾，是司法權契合公民期待的重要福利。

三、基礎設施、人力資源和透明度

根據聲明，當局承諾投資**司法基礎設施**，改善工作物質條件並加強司法部門尊嚴。[2]

司法官持續培訓也很突出：安哥拉與巴西的葡萄牙司法研究中心或 ENFAM 等機構簽訂合作協議，開辦學士後、碩士、博士課程，這是邁向工作質量越來越高的重要一步。[3]

四、持續的挑戰

---

1 https://tribunalsupremo.ao/dados-da-situacao-de-excesso-de-prisao-preventiva-no-pais-serao-actualizados-amanha-no-tribunal-supremo/?utm_source=chatgpt.com

2 https://governo.gov.ao/

3 https://governo.gov.ao/noticias/1396/governo/ano-judicial-2024/ts-anuncia-portal-de-servicos-para-arrecadacao-de-taxas-e-emolumentos?utm_source=chatgpt.com

雖然有進步，但還有一些持續存在的問題值得關注：

— **程序拖延**：儘管最高法院減少了待決案件的數量，但尚存的部分要求採取更為系統化的措施來避免遲延，尤其是在下級法院、法區法院和中級法院當中。

— **地區不平等**：某些司法地區擁有較少的現代基礎設施、較少的具資格從業人員，這造成省與省之間、農村與城市之間的司法不均衡。

— **人力資源**：需要以適當的報酬、持續的高質量培訓、道德及職業廉潔招募並維持司法官和輔助人員。

— **獨立性和公眾認知**：司法應當不止在法律上獨立，還要在事實上獨立。公眾的信任取決於司法官的透明、公正、道德和廉潔，以及有理有據且可以預見的司法裁判。

— **集成技術和數字化**：已經宣佈的信息化是有希望實現的，但要求持續的努力(成本、培訓、通訊基礎設施、高質量接入互聯網、數據安全、隱私保護等)。

五、具體建議

為了使最高法院和司法當局越來越好地履行各民族發展及人文共融的中介人責任，我建議：

1. **加快訴訟程序的完全數字化建設**，建立電子訴訟管理制度，當

事人、法官、檢察官遠程參與；案件進度查詢公共平台(必要時保密)，提高透明度和信任度。

2. **開發調停、調解等替代性糾紛解決程序**，尤其是在民事、商事、勞動領域，這些方法能夠減輕法院的負擔，推動更為快捷、廉價的方法，很多時候對於爭議的當事人來說更為適宜。

3. **強化法律安定性**，其手段是有合理依據的司法裁判，鞏固先例、統一司法見解；確保經濟規範立法清晰、穩定、公開。

4. **加強人才培養和提升**——既包括司法官，也包括司法文員和輔助人員。涵蓋道德、案件管理、公眾用語、尊重人權方面的培訓。

5. **在地域和經濟方面優化司法**——在偏遠地區或欠發達省份設置巡迴法院；為低收入人士提供免費司法或訴訟成本支援。

6. **調整制度監督機制**，使用常規司法統計，分析遲延的長期原因的委員會，公開報告，民間團體的參與，司法績效外部審計。

7. **葡語國家之間的合作及國際合作**，安哥拉可以從良好的實務交流，貿易、合同、投資領域的法規協調，技術合作，聯合培訓，裁判互認協議中受益更多。

結語

女士們、先生們，

法律與司法是公民和國家、過去和現在、擁有共同語言和價值觀

的各民族之間的橋樑。在安哥拉，我們致力於加強這些橋樑：推進司法體系現代化，加速案件審理，確保維護基本權利，促進道德和獨立性。

然而，這是一條集體前行的道路。葡語國家和地區各民族之間的親近，還取決於各國各地區的最高法院和司法體系持續贏得信任、落實可感可觸的司法，並使法律成為促進經濟社會發展的積極力量。

本次會議不止是為了分享經驗，還為了加強承諾：承諾快捷、可獲得的公正、法律安定性、透明度、葡語國家和地區之間的制度協調。

謝謝。

參考資料：

安哥拉最高法院報告：“最高法院開通徵收司法費和手續費的門戶網站”(2024 司法年度)。

關於安哥拉擔保法官快捷性的討論及數據：“審前保障法官在一年時間內解決了約三萬宗案件”。

機構報告：“最高法院於 2024 年審理了 1263 總案件……年初有 2384 總案件……留待 2025 年審理的待決案件不足一千宗”。

2024 司法年度開幕，關於司法服務信息化和效率，總統講話。

關於過度羈押的數據，分析該問題的特設委員會。